

RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES RESOLEN LES INADMISSIONS DE LES SOL·LICITUDS DE SUBVENCIÓ DE LA CONVOCATÒRIA 2026 PER A L'ELABORACIÓ DE MATERIALS DE PROMOCIÓ INTERNACIONAL D'OBRES DE LITERATURA CATALANA I ARANESA

L0129 U10 RESOL INAD 2026

Fets

1. Per resolució de la directora del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de data 6 de març de 2026 (DOGC núm. 9624, de 13 de març de 2026) s'obre la convocatòria 2026 per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa.
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 13 de juliol de 2026 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya.
3. La resolució de 22 de gener de 2025 (DOGC núm. Núm. 9337, de 27 de gener de 2025) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 16 de gener de 2025 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa.
4. L'article 94.1 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, estableix que tot interessat pot desistir de la seva sol·licitud o, quan això no estigui prohibit per l'ordenament jurídic, renunciar als seus drets.
5. La base 12 que regeix la concessió de subvencions de l'Institut Ramon Llull per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa regula la inadmissió i el desistiment de les sol·licituds.
6. La base 12.3 de les bases disposa que correspon a l'òrgan instructor resoldre sobre la inadmissió i el desistiment de les sol·licituds presentades.

Resolc,



Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 16/07/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 16/07/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EVY74Y3U3PNX4ZYUA13QSJ5DLBL2W36

Data creació còpia:
16/07/2026 13:23:53

Pàgina 1 de 6

- Inadmetre la sol·licitud de subvenció que es detalla a l'annex.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques i amb l'article 19 dels estatuts de l'Institut Ramon Llull, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució.

La Gerent del Consorci Institut Ramon Llull
Per suplència (Resolució per suplència de la persona titular de la Gerència de data 12.6.26)

Directora del Consorci Institut Ramon Llull



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 16/07/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 16/07/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EVY74Y3U3PNX4ZYUA13QSJ5DLBL2W36

Data creació còpia:
16/07/2026 13:23:53

Pàgina 2 de 6

ANNEX

EF00500/L0129 N-MAT 928/26-1

Sol·licitant: Trotalibros (Pytheas, SA)

Dates: setembre 2026

Activitat: Traducció de l'obra "La infanticida", de Víctor Català, al castellà i elaboració d'un llibret amb la traducció, una nota biogràfica de l'autora i una recopilació de les seves obres.

Traductora: Nicole d'Amonville

Import sol·licitat: 3.000,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

S'inadmet la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Trotalibros (Pytheas, SA) per a l'elaboració de la traducció al castellà de l'obra "La infanticida", de Víctor Català, així com d'un llibret que inclou la traducció, una nota biogràfica de l'autora i una recopilació de les seves obres, atès que la sol·licitud incompleix el punt 1.1 de les bases que regeixen la concessió de subvencions per a l'elaboració de materials de promoció d'obres de literatura catalana i aranesa.

Aquest punt estableix que aquestes subvencions tenen per objecte l'elaboració de materials de promoció d'obres de literatura catalana i aranesa amb la finalitat exclusiva de promoure internacionalment els drets de transformació d'aquestes obres, sempre que aquests materials es realitzin durant l'any de la convocatòria. Així mateix, les bases estableixen que, als efectes d'aquesta convocatòria, es consideren drets de transformació la traducció i/o l'adaptació de l'obra.

En aquest cas, la finalitat de la sol·licitud presentada per l'editorial Trotalibros (Pytheas, SA) no és la promoció internacional dels drets de transformació de l'obra La infanticida, de Víctor Català, sinó la promoció de la traducció al castellà publicada per la mateixa editorial.

EF00500/L0129 N-MAT 1495/26-1

Sol·licitant: Edicions 62 SA

Dates: desembre 2025

Activitat: Traducció d'un fragment a l'anglès de l'obra "Escolta, Sefarad" d'Alfred Bosch

Traductor: Adrian Nathan West

Import sol·licitat: 961,45 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

S'inadmet la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Edicions 62, SA per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Escolta, Sefarad", d'Alfred Bosch, atès que incompleix la base 1 de les bases que regeixen aquesta convocatòria.



Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 16/07/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 16/07/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EVY74Y3U3PNX4ZYUA13QSJ5DLBL2W36

Data creació còpia:
16/07/2026 13:23:53

Pàgina 3 de 6



La base 1.1 estableix que són objecte d'aquesta convocatòria la traducció de fragments i l'elaboració de dossiers d'obres de literatura catalana i aranesa destinats a trameses a l'estranger, sempre que aquestes actuacions es duguin a terme durant l'any de la convocatòria.

En aquest cas, la traducció per a la qual se sol·licita la subvenció es va dur a terme el desembre de 2025, és a dir, amb anterioritat a l'any de la convocatòria. En conseqüència, la sol·licitud no compleix els requisits establerts a la base 1.1 i, per aquest motiu, s'inadmet la sol·licitud.

EF00500/L0129 N-MAT 2007/26-1

Sol·licitant: Raval ediciones SL

Dates: setembre 2025

Activitat: Traducció d'un fragment a l'anglès de l'obra "Un tros de vida" d'Estel Solé

Traductor: Adrian Nathan West

Import sol·licitat: 1.170,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

S'inadmet la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Raval Ediciones, SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Un tros de vida", d'Estel Solé, atès que incompleix la base 1 de les bases que regeixen aquesta convocatòria.

La base 1.1 estableix que són objecte d'aquesta convocatòria la traducció de fragments i l'elaboració de dossiers d'obres de literatura catalana i aranesa destinats a trameses a l'estranger, sempre que aquestes actuacions es duguin a terme durant l'any de la convocatòria.

En aquest cas, la traducció per a la qual se sol·licita la subvenció es va dur a terme el setembre de 2025, és a dir, amb anterioritat a l'any de la convocatòria. En conseqüència, la sol·licitud no compleix els requisits establerts a la base 1.1 i, per aquest motiu, s'inadmet la sol·licitud.

EF00500/L0129 N-MAT 2008/26-1

Sol·licitant: Raval ediciones SL

Dates: novembre 2025

Activitat: Traducció d'un fragment a l'anglès de l'obra "Arnau" d'Adrià Targa

Traductor: Adrian Nathan West

Import sol·licitat: 660,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

S'inadmet la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Raval Ediciones, SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Arnau", d'Adrià Targa, atès que incompleix la base 1 de les bases que regeixen aquesta convocatòria.



Doc.original signat per:
Ana Guitart Ferrer 16/07/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 16/07/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EVY74Y3U3PNX4ZYUA13QSJ5DLBL2W36

Data creació còpia:
16/07/2026 13:23:53

Pàgina 4 de 6



La base 1.1 estableix que són objecte d'aquesta convocatòria la traducció de fragments i l'elaboració de dossiers d'obres de literatura catalana i aranesa destinats a trameses a l'estranger, sempre que aquestes actuacions es duguin a terme durant l'any de la convocatòria.

En aquest cas, la traducció per a la qual se sol·licita la subvenció es va dur a terme el novembre de 2025, és a dir, amb anterioritat a l'any de la convocatòria. En conseqüència, la sol·licitud no compleix els requisits establerts a la base 1.1 i, per aquest motiu, s'inadmet la sol·licitud.

EF00500/L0129 N-MAT 2009/26-1

Sol·licitant: Raval ediciones SL

Dates: febrer 2025

Activitat: Traducció d'un fragment a l'anglès de l'obra "Mercè i Joan" d'Eva Comas-Arnal

Traductora: Rebecca Simpson

Import sol·licitat: 920,72 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

S'inadmet la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Raval Ediciones, SL per a la traducció a l'anglès d'un fragment de l'obra "Mercè i Joan", d'Eva Comas-Arnal, atès que incompleix la base 1 de les bases que regeixen aquesta convocatòria.

La base 1.1 estableix que són objecte d'aquesta convocatòria la traducció de fragments i l'elaboració de dossiers d'obres de literatura catalana i aranesa destinats a trameses a l'estranger, sempre que aquestes actuacions es duguin a terme durant l'any de la convocatòria.

En aquest cas, la traducció per a la qual se sol·licita la subvenció es va dur a terme el febrer de 2025, és a dir, amb anterioritat a l'any de la convocatòria. En conseqüència, la sol·licitud no compleix els requisits establerts a la base 1.1 i, per aquest motiu, s'inadmet la sol·licitud.

EF00500/L0129 N-MAT 2821/26-1

Sol·licitant: Vertebrat SL

Dates: gener 2026

Activitat: Traducció al xinès d'un dossier promocional sobre el musical "L'alegria que passa" de Dagoll Dagom basada en l'obra de Santiago Rusiñol

Import sol·licitat: 3.000,00 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

S'inadmet la sol·licitud de subvenció presentada per l'agència Vertebrat, SL per a la traducció al xinès d'un dossier promocional sobre el musical "L'alegria que passa", de Dagoll Dagom, basat en l'obra homònima de Santiago Rusiñol, atès que incompleix el punt 1.1 de les bases que regeixen la



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 16/07/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 16/07/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EVY74Y3U3PNX4ZYUA13QSJ5DLBL2W36

Data creació còpia:
16/07/2026 13:23:53

Pàgina 5 de 6

concessió de subvencions per a l'elaboració de materials de promoció d'obres de literatura catalana i aranesa.

Aquest punt estableix que aquestes subvencions tenen per objecte l'elaboració de materials de promoció d'obres de literatura catalana i aranesa amb la finalitat exclusiva de promoure internacionalment els drets de transformació d'aquestes obres, sempre que aquests materials es realitzin durant l'any de la convocatòria. Així mateix, les bases estableixen que, als efectes d'aquesta convocatòria, es consideren drets de transformació la traducció i/o l'adaptació de l'obra.

En aquest cas, la finalitat de la sol·licitud presentada per Vertebrart, SL no és la promoció internacional dels drets de transformació de l'obra "L'alegria que passa", de Santiago Rusiñol, sinó l'elaboració d'un dossier de promoció del musical adaptat per Dagoll Dagom, amb la finalitat de facilitar-ne la producció i representació al mercat xinès. En conseqüència, l'actuació objecte de la sol·licitud no s'ajusta a l'objecte de la convocatòria i, per aquest motiu, s'inadmet la sol·licitud.

EF00500/L0129 N-MAT 2863/26-1

Sol·licitant: Sembra Llibres Coop

Dates: març 2026

Activitat: Traducció del catàleg editorial de Sembra Llibres per a la Fira del Llibre de Bolonya

Import sol·licitat: 426,57 €

Import subvencionable: 0,00 €

Puntuació: 0

Import atorgat: 0,00 €

S'inadmet la sol·licitud de subvenció presentada per l'editorial Sembra Llibres, Coop per a la traducció del seu catàleg editorial amb motiu de la Fira del Llibre de Bolonya, atès que incompleix el punt 5 de les bases que regeixen la concessió de Subvencions per a l'elaboració de materials de promoció internacional d'obres de literatura catalana i aranesa.

El punt 5.2 de les esmentades bases estableix que no són subvencionables les despeses derivades de l'elaboració i la producció de catàlegs o pàgines web d'editorials i agències literàries que incloguin més d'una obra i un autor.

En aquest cas, la sol·licitud té per objecte la traducció del catàleg editorial de Sembra Llibres per a la Fira del Llibre de Bolonya, que inclou diverses obres i autors. En conseqüència, l'actuació objecte de la sol·licitud correspon a una de les despeses expressament excloses de subvenció per les bases i, per aquest motiu, s'inadmet la sol·licitud.



Doc. original signat per:
Ana Guitart Ferrer 16/07/2026

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 16/07/2029

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0EVY74Y3U3PNX4ZYUA13QSJ5DLBL2W36

Data creació còpia:
16/07/2026 13:23:53

Pàgina 6 de 6